

— MANUALE D'USO XP30R



 LEDLENSER

Grazie

La ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Queste istruzioni per l'uso contengono informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, affinché possa acquisire dimestichezza con il suo nuovo prodotto.

Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente il presente manuale. Devono essere conservate e consegnate insieme al prodotto in caso di trasmissione del prodotto a terzi.

Questo permette anche di trarre il massimo vantaggio dal prodotto, ricevere risposte alle sue domande ed evitare utilizzi errati. Osservare quindi in particolare le avvertenze e le norme di sicurezza e smaltire la lampada, gli accumulatori e il materiale d'imballaggio nel rispetto delle disposizioni.



Indice

1. Informazioni generali
2. Dotazione
3. Avvertenze di sicurezza
4. Sostituzione della batteria e carica
5. Funzioni di base
6. Funzione boost
7. Funzione stroboscopio
8. Modalità remota
9. Controllo della temperatura
10. Gestione delle batterie e modalità backup
11. Montaggio su cavalletto
12. Diagnosi guasti
13. Dati tecnici della lampada
14. Avvertenze sullo smaltimento
15. Informazioni più dettagliate

1. Informazioni generali

Informazioni sul prodotto

Il Ledlenser SP30R è un proiettore da ricerca e può essere utilizzato solo a scopi d'illuminazione. La lampada è inoltre equipaggiata con una fonte luminosa non sostituibile dall'utente.

Per la registrazione della lampada utilizzare la carta di registrazione allegata, per prolungare la garanzia, verificare l'autenticità della lampada e ricevere informazioni sui miglioramenti apportati ai prodotti.

Il caricatore e l'accumulatore sono esclusi da garanzie oltre quelle previste dalla legge.



Informazioni su questo manuale d'uso

Leggere accuratamente il manuale d'uso prima di utilizzare la lampada e seguire le avvertenze sulla sicurezza.

Il manuale d'uso contiene i seguenti segni e le seguenti parole chiave:

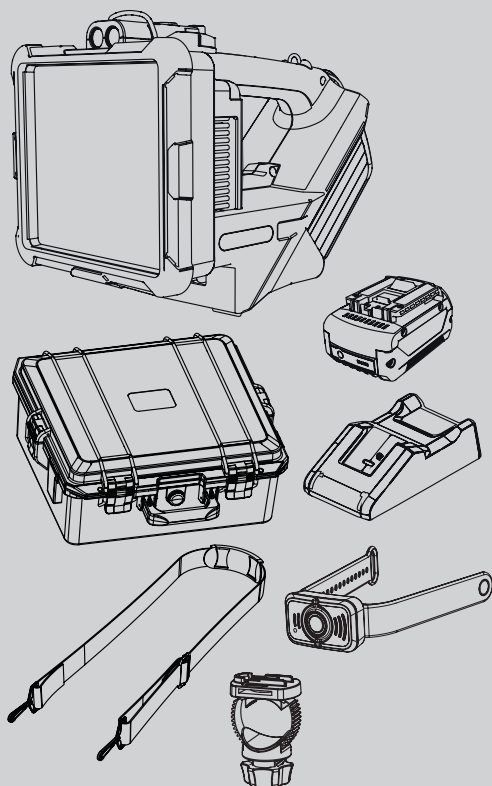
- Lista generale
- Istruzioni sul comportamento in caso di avvertenze sulla sicurezza e avvisi
- 1. Azione / passaggio dell'azione
 - Risultato di un'azione

⚠ AVVERTIMENTO indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare la morte o lesioni gravi.

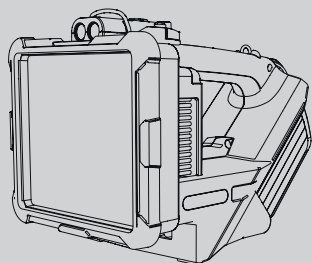
⚠ ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni leggere o lievi.

ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare danni materiali.

② Dotazione



③ Informazioni generali sulla sicurezza



2. Fanno parte del volume di fornitura di questo prodotto:

- Faro XP30R
- valigetta portautensili rigida
- Batteria Li-Ion
- Postazione di carico
- Tracolla
- Telecomando
- Supporto universale

-
- Istruzioni per l'uso
 - Carta di registrazione

Il faro può essere utilizzato solo con le seguenti batterie ricaricabili (accumulatori).

- Accumulatori compatibili presenti nella fornitura o acquistati ufficialmente da Ledlenser.

3. Leggere accuratamente le seguenti avvertenze sulla sicurezza prima di utilizzare il prodotto!

⚠ AVVISIO – Pericolo di lesione



Non lasciare la lampada nelle mani di bambini o di persone sotto l'effetto di medicinali, sostanze stupefacenti o affette da disabilità fisica / mentale o malattia, in quanto rischiano di subire lesioni oculari e incidenti.

- ▶ Non lasciare che i bambini giochino con la lampada
- ▶ Le persone affette da disabilità dovrebbero utilizzare la lampada solo sotto la sorveglianza o la guida di una persona responsabile.

⚠ ATTENZIONE – Pericolo di lesione



Se la lampada è danneggiata, non usarla, ripararla, aprirla o modificarla perché la lampada può danneggiarsi o mettere in pericolo delle persone.

- ▶ Mettere fuori servizio la lampada o farla riparare adeguatamente.

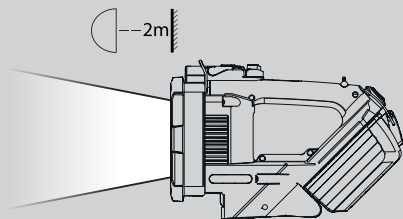
-  **ATTENZIONE – Pericolo di abbagliamento**
All forte effetto abbagliante della lampada può causare un'imperfezione visiva temporanea e visioni postume, che possono portare a irritazioni, disturbi o incidenti.
- ▶ Non fissare direttamente il fascio luminoso o puntarlo negli occhi di altre persone.
 - ▶ Non orientare il fascio luminoso verso persone/animali.
 - ▶ Non utilizzare la lampada sotto l'influsso di droghe, medicinali o alcool perché la capacità di reazione degli occhi e la capacità di agire diminuisce.
 - ▶ Qualora il fascio luminoso investa gli occhi, chiuderli e voltare la testa lontano dal fascio luminoso.

-  **ATTENZIONE – Pericolo di lesione della retina**
La lampada è classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio medio) ai sensi della norma IEC 62471, pertanto non rientra quindi nel "gruppo libero". C'è il pericolo di danneggiamento della retina a causa di irradiazioni di luce (luce blu da 400nm a 780nm).

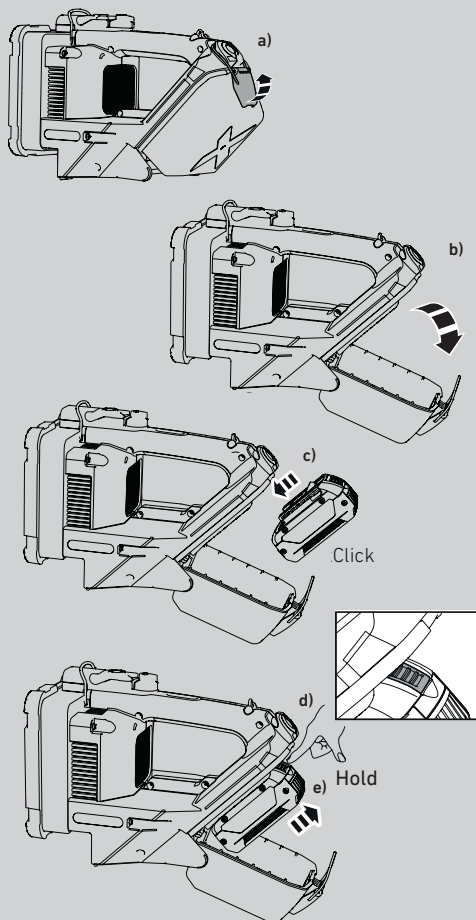
-  **ATTENZIONE – Incendio e pericolo di combustione**
Durante l'utilizzo la lampada crea calore.
-  
- ▶ Non lasciare incustodita la lampada durante il funzionamento.
 - ▶ Non coprire la lampada durante il funzionamento, perché questo può portare a un accumulo di calore.
 - ▶ Mantenere una distanza di almeno 2 m tra la lampada e superfici combustibili.
 - ▶ Non toccare la lampada rovente, eventualmente lasciarla raffreddare.
 - ▶ Per il trasporto, chiudere il coperchio di protezione della lampada e disattivare il funzionamento remoto, affinché la lampada non venga accesa inavvertitamente.

- ACHTUNG – Danneggiamento della lampada**
Utilizzare la lampada
- 
- ▶ solo a temperature ambientali tra -20°C a +40°C,
 - ▶ non farla entrare a contatto con acqua salata,
 - ▶ proteggerla dal calore elevato e dall'umidità,
 - ▶ non utilizzarla o stoccarla con il coperchio dell'accumulatore aperto.

-  **AVVISO – Pericolo di esplosione / corrosione**
A causa di danneggiamento o utilizzo improprio gli accumulatori e le pile a bottone possono esplodere e l'acido delle batterie in uscita può causare corrosioni.
- 
- Non conservare gli accumulatori e le pile a bottone
- ▶ alla portata di bambini,
 - ▶ proteggerli dal calore (ad es. dai raggi solari), dall'accumulo di calore, dall'umidità o dalla sporcizia,
 - ▶ non gettarli nel fuoco,
 - ▶ non utilizzarle in zone a pericolo d'esplosione,
 - ▶ non aprirle, danneggiarle o causare cortocircuiti.
 - ▶ In caso di inutilizzo prolungato degli accumu-



④ Sostituzione dell'accumulatore e carica



latori, toglierli dalla lampada e ricaricarle solo con la stazione di carica contenuta nella fornitura (ogni 3 mesi).



ATTENZIONE – Danneggiamento degli accumulatori

Gli accumulatori possono essere caricati solo a temperature tra i 10°C e i 40°C, perché altrimenti possono danneggiarsi e non funzionare più.

- Caricare gli accumulatori solo alle temperature indicate.

4. Inserire l'accumulatore

1. Spostare verso l'alto la leva di sicurezza del coperchio dell'accumulatore (fig. 4a).
2. Spostare verso il basso il coperchio dell'accumulatore (fig. 4b).
3. Inserire l'accumulatore dall'alto (fig. 4c).
→ L'accumulatore si inserisce nella corretta posizione in modo udibile.
4. Chiudere il coperchio degli accumulatori.

Estrarre l'accumulatore

1. Spostare verso l'alto il cavo di sicurezza del coperchio dell'accumulatore (fig. 4a).
2. Spostare verso il basso il coperchio dell'accumulatore (fig. 4b).
3. Premere il tasto di blocco rosso (fig. 4d) sull'accumulatore per estrarre contemporaneamente l'accumulatore dal vano accumulatori verso l'alto (fig. 4e).
4. Caricare l'accumulatore o inserire un nuovo accumulatore (fig. 4c).
5. Spostare verso l'alto il coperchio dell'accumulatore e chiudere la leva di sicurezza.

NOTA - Protezione dell'ambiente

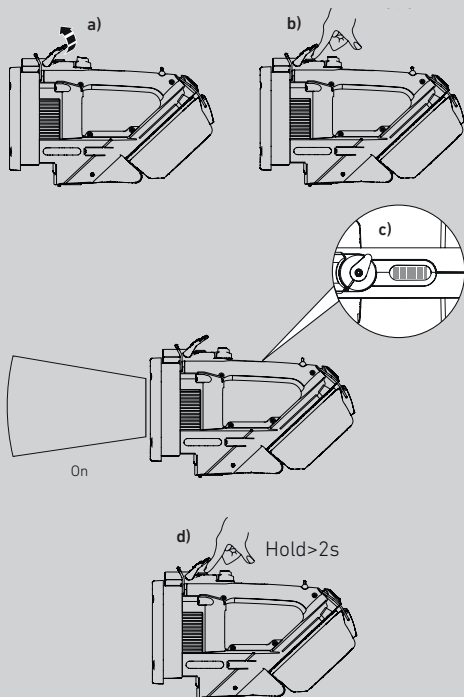


La batteria non può essere utilizzata per ricaricare le batterie, ma potrebbe essere opportuna per l'ambiente.

Per ricevere altre informazioni sull'utilizzo e la sicurezza dell'accumulatore e della stazione di carica, scansionare il seguente codice QR o visitare www.ledlenser.com:



5 Funzioni di base

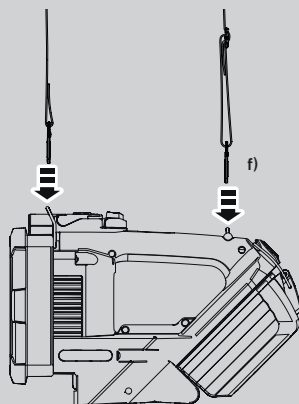
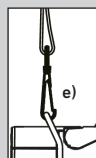


5. Accendere la lampada

1. Spostare verso l'alto il coperchio di sicurezza (fig. 5a).
2. Confermare brevemente l'interruttore principale (fig. 5b).
 - La lampada si avvia nella modalità operativa selezionata in precedenza tramite l'interruttore Mode Switch (vedere il capitolo Mode Switch).
 - L'indicazione della capacità dell'accumulatore mostra l'attuale stato di carica (fig. 5c).
3. Chiudere il coperchio di sicurezza.

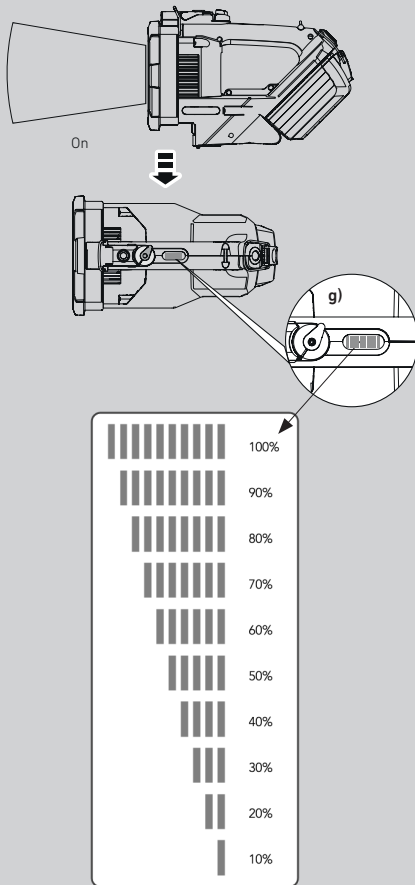
Spegnere la lampada

1. Spostare verso l'alto il coperchio di sicurezza (fig. 5a).
2. Tener premuto l'interruttore principale (fig. 5d), fino a quando l'indicazione della barra (fig. 5c) si spegne.
3. Chiudere il coperchio di sicurezza.

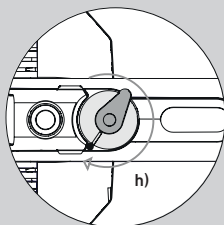


Fissare la cinghia da trasporto

Fissare i due ganci della cinghia da trasporto (fig. 5f) alle due mollette di fissaggio sulla parte superiore del prodotto (fig. 5e).



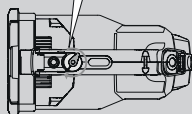
Indicazione della capacità dell'accumulatore
 Quando la lampada è accesa, la capacità rimanente della batteria viene mostrata tramite un'indicazione LED a barre a 10 livelli (1 barra 10%) sulla parte superiore dell'apparecchio (fig.5g).



Brightness setting

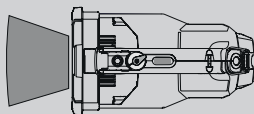
i)

Mode 0 Remote-Mode
Off

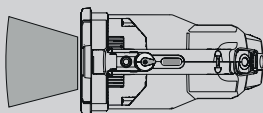


j)

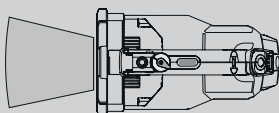
Mode 1



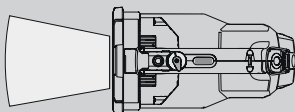
Mode 2



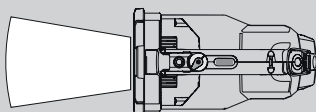
Mode 3



Mode 4



Mode 5



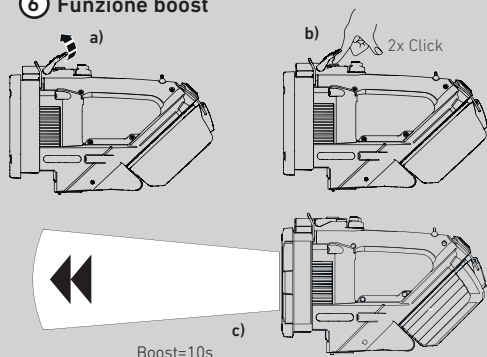
Mode Switch

L'interruttore Mode Switch (fig. 5h) permette di posizionare l'interruttore in sei posizioni, con le quali, tramite telecomando, viene attivato il dispositivo di controllo (modalità 0 – Remote-Mode, fig. 5i) e vengono selezionati cinque diversi livelli di luminosità (fig. 5j), dalla modalità 1 (debole) alla modalità 5 (forte).

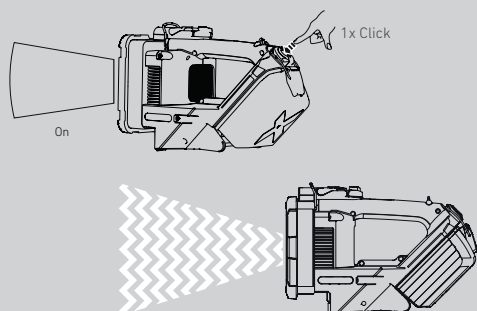
Se la lampada viene accesa e il Mode Switch si trova in posizione 1 (mode 0, fig. 5h/i), la lampada non illumina, perché si trova in modalità remota!

Informazioni sulla connessione con il telecomando e le funzioni di utilizzo sono disponibili al capitolo 8.

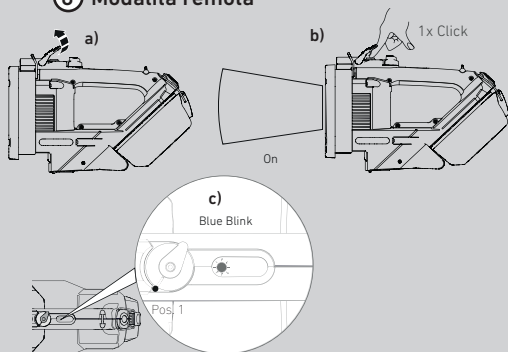
6 Funzione boost



7 Funzione stroboscopia



8 Modalità remota



6. In modalità boost la lampada illumina per 10 secondi con la massima chiarezza. La modalità boost può essere attivata solo quando la lampada è accesa (tuttavia non in modalità stroboscopio!).

Funzione boost

1. Accendere la lampada come descritto nel capitolo 5.
2. Spostare verso l'alto il coperchio di sicurezza (fig. 6a).
3. Premere brevemente 2 volte l'interruttore principale (fig. 6b).
 - La modalità boost si accende (fig. 6c).
 - Dopo dieci secondi, la lampada passa alla funzione d'illuminazione selezionata precedentemente.
4. La modalità Boost può essere terminata subito premendo brevemente sull'interruttore principale.

7. In modalità stroboscopia, la lampada invia veloci raggi luminosi con frequenza variabile e crea così un irritante effetto abbagliante per i casi d'emergenza.



⚠ AVVISO - Pericolo di lesione

La funzione stroboscopia può avere effetti negativi su persone affette da epilessia fotosensibile. Può causare incidenti e lesioni.

- Utilizzare la modalità stroboscopia solo in casi d'emergenza e su accordo.

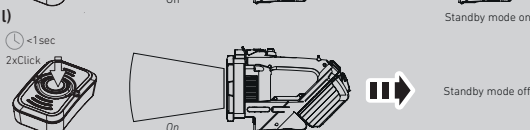
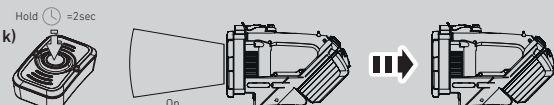
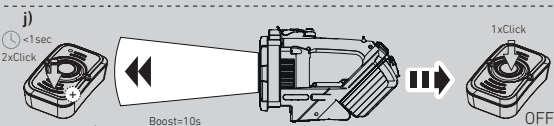
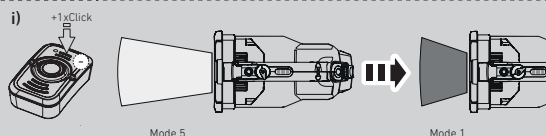
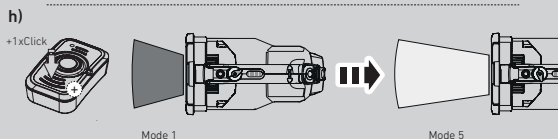
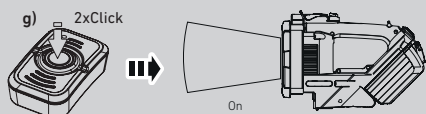
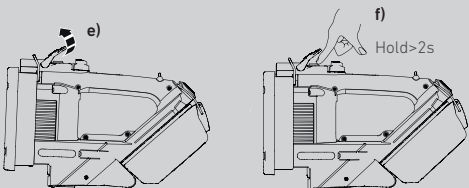
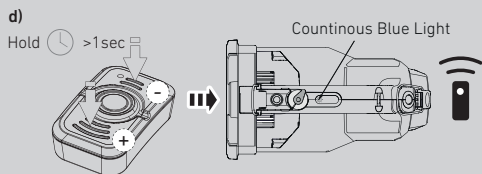
Funzione stroboscopia

1. Attivare la funzione stroboscopia quando la lampada è accesa, premendo l'interruttore situato sulla parte posteriore dell'impugnatura (fig. 7).
- L'interruttore s'innesta.
2. Terminare la funzione stroboscopia premendo l'interruttore posteriore.

8. Al primo utilizzo del telecomando per controllare la lampada, il telecomando dev'essere connesso con la lampada.

Connettere per la prima volta la lampada

1. Spostare verso l'alto il coperchio di sicurezza (fig. 8a).
2. Accendere la lampada premendo brevemente l'interruttore principale (fig. 8b).
3. Mettere la lampada in modalità remota (posizione 1) con l'interruttore Mode Switch (fig. 8c).
 - La luce LED blu sulla lampada lampeggia (fig. 8c), per segnalare che la lampada è pronta per essere connessa con il telecomando.



4. Nei 10 secondi seguenti tenere premuti contemporaneamente il tasto + e il tasto - per 2 secondi (fig. 8d).

→ Se la connessione va a buon fine, la luce LED **blu** dello stato rimane accesa.
→ Le funzioni principali della lampada ora possono essere controllate tramite il telecomando.

Terminare la modalità remota

1. Spostare verso l'alto il coperchio di sicurezza (fig. 8e).
2. Tener premuto l'interruttore principale almeno per 2 secondi (fig. 8f).
→ La luce LED **blu** non è più accesa.

Accendere la lampada in modalità remota

1. Eventualmente accendere la lampada premendo brevemente l'interruttore principale (fig. 8b).
2. Azionare velocemente il tasto on/off del telecomando (fig. 8g) 2 volte di seguito.
→ Alla prima accensione della lampada attivarlo il livello di luminosità più basso (modalità 1) e alla riaccensione in modalità standby la modalità selezionata per ultima.

Passaggio da un livello di illuminazione all'altro

1. Azionare più volte il tasto + (fig. 8h) per passare da una modalità inferiore (illuminazione più debole) a una modalità superiore (illuminazione più forte).
2. Azionare più volte il tasto - (fig. 8h) per passare da una modalità superiore (illuminazione più forte) a una modalità inferiore (illuminazione più debole).

Funzione boost

1. Azionare il tasto + (fig. 8j) 2 volte di seguito in 1 secondo, per attivare la funzione boost.
2. Azionare 1 volta il tasto on/off, per terminare la funzione boost.

Attivare la modalità standby

Tener premuto il tasto on/off (fig. 8k) per 2 secondi.

Terminare la modalità standby

Azionare il tasto on/off (fig. 8l) velocemente 2 volte di seguito in 1 secondo.

Se la lampada non viene utilizzata quando si trova per 8 ore in modalità standby, si spegne completamente e **non** può più essere accesa con il telecomando.

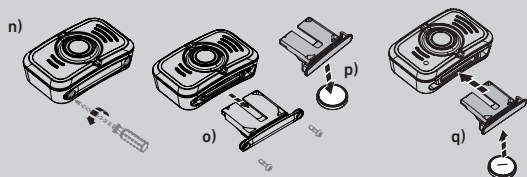
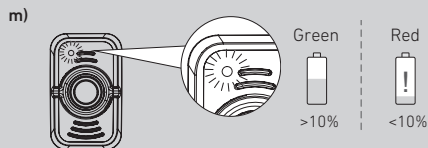
Per utilizzare nuovamente la lampada in **modalità remota**, premere brevemente 1 volta l'interruttore principale della lampada (fig. 8b).

Il telecomando dispone di un indicatore dello stato della batteria (fig. 8m). Se necessario, sostituire la batteria (1 batteria al litio CR2032, 3V).

⚠ ATTENZIONE - Pericolo di ingestione della pila a bottone

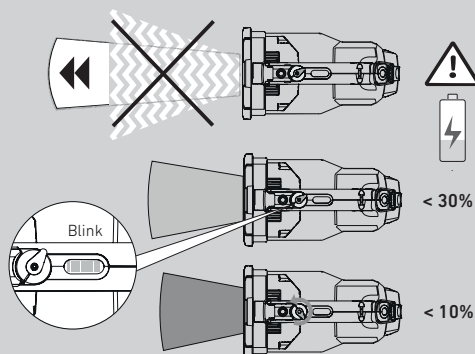


Tenere le batterie piccole e le batterie a bottone fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione può causare lesioni gravi (ustioni, perforazione dei tessuti molli) o morte entro 2 ore.



⑨ Controllo della temperatura

⑩ Gestione delle batterie e modalità backup



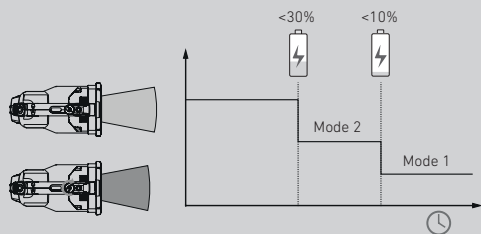
- Se le batterie vengono ingerite o inserite, consultare immediatamente un medico.

Sostituzione della batteria del telecomando

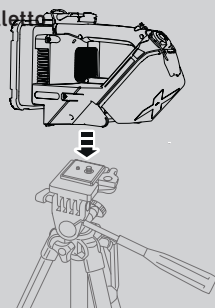
1. Svitare le 2 viti, se presenti (fig. 8n).
2. Estrarre il vano estraibile (fig. 8o).
3. Rimuovere la batteria dal vano (fig. 8p) e smaltirla in modo conforme.
4. Inserire la nuova batteria con il polo – verso l'alto e inserire nuovamente il vano per intero nel telecomando (fig. 8q).
5. Riavvitare le 2 viti.

9. La XP30R è dotata di un sistema di controllo della temperatura e un sistema di raffreddamento attivo, che controlla ininterrottamente la temperatura della lampada e quella dell'accumulatore.
- Se necessario, la lampada aziona in aggiunta un ventilatore o regola l'intensità massima della luce. Questo garantisce sempre che il prodotto rispetti sempre i limiti di temperatura consentiti per i componenti.

- 10.** Se la capacità residua dell'accumulatore è del 30% l'indicazione a barre lampeggia ininterrottamente.
- La lampada passa automaticamente in modalità 2 e non può essere utilizzata per un livello d'illuminazione più forte.
 - La modalità stroboscopio e la modalità boost non possono più essere utilizzate.
- A partire da una capacità rimanente del 10%, la lampada passa automaticamente in modalità backup. Impedisce uno spegnimento improvviso della lampada e garantisce all'utente luce anche quando la batteria è quasi scarica.
- In questa modalità la lampada può essere utilizzata solo al livello d'illuminazione più basso (modalità 1).



11 Montaggio su cavalletto



11. Sulla parte inferiore della lampada c'è una filettatura per il montaggio su tutti i cavalletti con filettatura UNC 3/8"-16 (fig. 11.).



⚠ ATTENZIONE – Pericolo d'incendio

Se la distanza tra la lampada e oggetti infiammabili è insufficiente, questi oggetti possono incendiarsi.



- ▶ mantenere una distanza di 2 m dagli oggetti.

ATTENZIONE - Danneggiamento della lampada

Se il cavalletto cade, la lampada può danneggiarsi.

- ▶ Assicurarsi che il cavalletto sia stabile.

12 Diagnosi guasti

12. Guasti possibili, cause e misure

Guasto	Indicazione di stato	Indicazione di stato
La lampada non si accende/ la lampada si spegne durante l'utilizzo	L'indicazione a barre non reagisce	Batteria scarica: ▶ Controllare personalmente lo stato dell'accumulatore ed eventualmente ricaricarlo.
		La batteria non è stata riconosciuta: ▶ Estrarre l'accumulatore poi inserirla nuovamente. ▶ Cercare di accendere la lampada.
		I livelli di temperatura dell'accumulatore sono stati superati: ▶ Assicurarsi che l'accumulatore venga utilizzato a temperature esterne tra i -20°C e i 40°C. Tenere conto del fatto che l'accumulatore si surriscalda ulteriormente durante l'utilizzo. ▶ Riaccendere la lampada dopo un'attesa di circa 10 min.

Guasto	Indicazione di stato	Indicazione di stato
La lampada non si accende/la lampada si spegne durante l'utilizzo	2 barre dell'indicazione dello stato della batteria lampeggiano 5 volte di seguito	I limiti di temperatura della lampada sono stati superati: ▶ Assicurarsi che la lampada venga utilizzato a temperature esterne tra i -20°C e i 40°C. Tenere conto del fatto che la lampada può surriscaldarsi ancora molto più fortemente a causa di un accumulo di calore. ▶ Riaccendere la lampada dopo un'attesa di circa 10 min.

Se il guasto dovesse perdurare, contattare l'assistenza clienti di Ledlenser!

13 Dati tecnici della lampada

13.1 Dati tecnici della lampada

	funzioni luminose	Boost 
	flusso luminoso (lm) ¹	>32.000 24.000 15.500 8.500 4.000 500
	distanza d'illuminazione (m) ¹	>2.000 1.900 1.500 1.100 800 500
	durata dell'illuminazione modalità 1 (h) ¹	- 0,5 0,75 1,25 2,5 >16
	accumulatore	18 V, 5 Ah, 90 Wh
	tempo di carica (min)	80
	peso g/oz (incl. accumulatore)	3480 / 122,7
	Dimensioni (mm) L / A / S	307 x 212 x 180
	Classe IP	IP 54

¹ = dipende dalla modalità operativa selezionata

14 Avvertenze sullo smaltimento



14. Il bidone dell'immondizia barrato indica l'obbligo di uno smaltimento di vecchi apparecchi elettrici ed elettronici separato dai rifiuti domestici. Questi apparecchi contengono da una parte materie prime preziose, ma dall'altra possono anche contenere sostanze nocive.

Lo smaltimento separato impedisce di mettere in pericolo l'ambiente e la salute e contribuisce a conservare risorse grazie al riciclo delle materie prime.

Restituzione gratuita possibile tramite sistemi di raccolta e riaccettazione locali ed eventualmente altri punti di accettazione.

Tutti i rivenditori con una superficie di vendita* per apparecchi elettrici $\geq 400 \text{ m}^2$ (o con una superficie di vendita complessiva $\geq 800 \text{ m}^2$ *, che offrono apparecchi elettrici in aggiunta a generi alimentari più volte in un anno solare, sempre o a scadenze regolari durante l'anno) sono obbligati in caso di consegna di tali apparecchi a riprendere in consegna un vecchio apparecchio (dello stesso tipo con le stesse funzioni essenziali) direttamente o in un luogo vicino. Per ogni tipo di apparecchio fino a 3** apparecchi vecchi (al massimo $25 \times 25 \times 25 \text{ cm}$) possono essere riconsegnati gratuitamente in un negozio di vendita al dettaglio oppure restituiti con un sistema di riaccettazione vicino anche senza che siano acquistati in quel luogo.

Ogni utente finale è personalmente responsabile per la cancellazione di dati su vecchi apparecchi. Prima rimuovere attentamente gli accumulatori, se questo non causa la distruzione, leggendo prima le istruzioni.

Per ulteriori informazioni vedere www.ledlenser.com.

* In caso di vendita su utilizzo di mezzi di telecomunicazione le superfici di stoccaggio e di vendita sono considerate superfici di vendita

** In molti Paesi quantità illimitata

15 Informazioni più dettagliate



15. Se le servono altre informazioni, desidera consultare dei tutorial o acquistare nuovi accessori, visiti il nostro sito web. Basta scansionare il codice QR qui sotto o visitare www.ledlenser.com.

XP30R





ledlenser.com

Ledlenser GmbH & Co. KG

Kronenstr. 5-7, 42699 Solingen, Deutschland (Germany)

Phone +49 212/5948-0 Fax +49 212/5948-200

info@ledlenser.com